



5.3.2026

Tid

5.3.2026 kl. 15.30–16.40

Plats

Stadshuset
Terrasskabinettet / elektroniskt sammanträde
Norra Esplanaden 11–13

Närvarande

Ledamöter

Bogomoloff, Harry	nationalspråksnämndens ordförande
Bergman, Simon	
Hellman, Veera	
Lönroth, Sofia	
Olin, Bicca	
Taipale, Marianne	anslöt sig till sammanträdet kl. 15.39 under behandlingen av 9 §
Wahlbeck, Kristian	

Övriga

Peltonen, Antti	direktör för förvaltningsförfarande
Sorvettula, Johanna	chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Almqvist, Casper	kommunikationsexpert
Finström-Haanpää, Maria	specialplanerare
Hilli, Ronja	specialplanerare
Kangasmäki, Antti	translator

Ordförande

Harry Bogomoloff	nationalspråksnämndens ordförande, 8–11 §
------------------	-------------------------------------------

Föredragande

Antti Peltonen	direktör för förvaltningsförfarande, 11 §
Johanna Sorvettula	chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden, 9–10 §

Protokollförelse

Antti Kangasmäki	translator, 8–11 §
------------------	--------------------



5.3.2026

Kokousaika

5.3.2026 klo 15.30–16.40

Kokouspaikka

Kaupungintalo
Terassikabinetti / sähköinen kokous
Pohjoisesplanadi 11–13

Läsnä

Jäsenet

Bogomoloff, Harry

kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja

Bergman, Simon
Hellman, Veera
Lönroth, Sofia
Olin, Bicca
Taipale, Marianne

liittyi kokoukseen 15.39, 9 §:n
käsittelyn aikana

Wahlbeck, Kristian

Muut

Peltonen, Antti
Sorvettula, Johanna
Almqvist, Casper
Finström-Haanpää, Maria
Hilli, Ronja
Kangasmäki, Antti

hallintomenettelyjohtaja
laki- ja hallintoasioiden päällikkö
viestintäasiantuntija
erityissuunnittelija
erityissuunnittelija
kielenkääntäjä

Puheenjohtaja

Harry Bogomoloff

kansalliskielilautakunnan
puheenjohtaja, 8–11 §

Esittelijät

Antti Peltonen
Johanna Sorvettula

hallintomenettelyjohtaja, 11 §
laki- ja hallintoasioiden päällikkö,
9–10 §

Pöytäkirjanpitäjä

Antti Kangasmäki

kielenkääntäjä, 8–11 §



5.3.2026

- § Ärende**
Asia
- 8 Sammanträdetts laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä
pöytäkirjan tarkastajien valinta
- 9 Läget med beredningen av nationalspråksnämndens årsberättelse 2025
Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 valmistelutilanne
- 10 Utredning om respons på den svenskspråkiga servicen på Kvarnbäckens
hälsostation
Myllypuron terveystaseman ruotsinkielistä palvelua koskevaan palautteeseen
saatu selvitys
- 11 Eventuella övriga ärenden
Mahdolliset muut asiat



5.3.2026

§ 8
Sammanträdetts laglighet och beslutsförhet samt
val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt valde nationalspråksnämnden Simon Bergman och Kristian Wahlbeck enhälligt till protokolljusterare.

Behandling

På förslag av ordföranden valdes Simon Bergman och Kristian Wahlbeck enhälligt till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden konstaterar att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt väljer nationalspråksnämnden Simon Bergman och Kristian Wahlbeck till protokolljusterare.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



5.3.2026

§ 9

Läget med beredningen av nationalspråksnämndens årsberättelse 2025

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts och framförde sina kommentarer till den fortsatta beredningen av årsberättelsen.

Behandling

Specialplanerarna Maria Finström-Haanpää och Ronja Hilli presenterade utkastet till årsberättelse kapitelvis. Nämnden framförde sina kommentarer till den fortsatta beredningen av berättelsen.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts och framför sina kommentarer till den fortsatta beredningen av årsberättelsen.

Föredragandens motiveringar

Enligt 19 § 4 mom. i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland (615/2021) ska Helsingfors stads nationalspråksnämnd årligen lämna stadsstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Stadsstyrelsen lämnar stadsfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Utkastet till nationalspråksnämndens årsberättelse 2025 innehåller social-, hälsovårds- och räddningssektorns uppgifter om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts år 2025. Uppgifterna om genomförandet av tjänsterna har samlats in från sektorns tjänster i januari–februari 2026.

Beredningen av årsberättelsen framskrider enligt tidsplanen. Berättelsen behandlas i social-, hälsovårds- och räddningsnämnden 28.4, i stadsstyrelsen 1.6 och i stadsfullmäktige 17.6.

Vid sammanträdet presenteras dessutom ett förslag till uppföljning av hur nationalspråksnämndens åtgärdsförslag framskrider som en del av tvåspråkighetsplanen.

Föredragande

chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Johanna Sorvettula

Uppllysningar

Maria Finström-Haanpää, specialplanerare, telefon: 310 36375



5.3.2026

maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Bilagor

1 Årsberättelsen 2025, utkast

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



5.3.2026

§ 10

Utredning om respons på den svenskspråkiga servicen på Kvarnbäckens hälsostation

Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade den information som förelagts. Dessutom önskar nämnden bli informerad om de konkreta åtgärder som Kvarnbäckens hälsostation har vidtagit för rekrytering av svenskkunniga läkare.

Behandling

Specialplanerare Ronja Hilli presenterade Kvarnbäckens hälsostations svar på responsen. Presentationen bifogas till protokollet.

Ledamoten Wahlbeck föreslog att det tilläggs i beslutet att nämnden önskar bli informerad om de konkreta åtgärder som Kvarnbäckens hälsostation har vidtagit för rekrytering av svenskkunniga läkare.

Förslaget godkändes enhälligt.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden antecknar den information som förelagts.

Föredragandens motiveringar

Nationalspråksnämnden delgavs vid sammanträdet 22.1.2026 respons på brister i tillgången till svenskspråkig service på Kvarnbäckens hälsostation. På nämndens begäran behandlas ärendet vid nämndens sammanträde 5.3.2026.

Enligt förslaget antecknar nationalspråksnämnden Kvarnbäckens hälsostations svar beträffande responsen.

Föredragande

chef för juridiska ärenden och förvaltningsärenden
Johanna Sorvettula

Upplysningar

Maria Finström-Haanpää, specialplanerare, telefon: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Bilagor

1 Svaret beträffande responsen

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



5.3.2026

§ 11

Eventuella övriga ärenden

Beslut

Nationalspråksnämnden diskuterade övriga ärenden som tagits upp.

Behandling

Ledamoten Wahlbeck tog upp att när social-, hälsovårds- och räddningssektorn utför kontrollbesök till exempel på svenskspråkiga boendeenheter bör rapporten om besöket finnas tillgänglig på svenska för att de boende och deras anhöriga ska kunna ta del av den.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden diskuterar övriga ärenden som tagits upp.

Föredragande

direktör för förvaltningsförfarande
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, direktör för förvaltningsförfarande, telefon: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



5.3.2026

§ 8

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kansalliskielilautakunta totesi kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kansalliskielilautakunta valitsi pöytäkirjantarkastajiksi yksimielisesti Simon Bergmanin ja Kristian Wahlbeckin.

Käsittely

Puheenjohtajan ehdotuksesta pöytäkirjantarkastajiksi valittiin yksimielisesti Simon Bergman ja Kristian Wahlbeck.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta toteaa kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kansalliskielilautakunta valitsee pöytäkirjantarkastajiksi Simon Bergmanin ja Kristian Wahlbeckin.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



5.3.2026

§ 9

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 valmistelutilanne

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation ja esitti kommenttinsa vuosikertomuksen jatkovalmisteluun.

Käsittely

Erytyissuunnittelijat Maria Finström-Haanpää ja Ronja Hilli esittelivät vuosikertomuksen luonnosta luvuittain. Lautakunta esitti kommenttinsa kertomuksen jatkovalmisteluun.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation ja esittää kommenttinsa vuosikertomuksen jatkovalmisteluun.

Esittelijän perustelut

Sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudellamaalla annetun lain (615/2021) 19 §:n 4 momentin mukaan Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunnan on annettava vuosittain kaupunginhallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Kaupunginhallitus antaa kaupunginvaltuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 luonnos sisältää sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan tiedot kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta vuonna 2025. Tiedot palvelujen toteutumisesta on kerätty toimialan palveluista tammi-helmikuussa 2026.

Vuosikertomuksen valmistelu etenee aikataulun mukaisesti. Kertomus käsitellään sosiaali-, terveys- ja pelastuslautakunnassa 28.4., kaupunginhallituksessa 1.6. ja kaupunginvaltuustossa 17.6.

Lisäksi kokouksessa esitellään ehdotus kansalliskielilautakunnan toimenpide-ehdotusten edistymisen seurannasta osana kaksikielisyysuunnitelmaa.

Esittelijä

laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Johanna Sorvettula

Lisätiedot

Maria Finström-Haanpää, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Liitteet



5.3.2026

1

Vuosikertomus 2025, luonnos

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



5.3.2026

§ 10

Myllypuron terveysaseman ruotsinkielistä palvelua koskevaan palautteeseen saatu selvitys

Päätös

Kansalliskielilautakunta merkitsi tiedoksi saadun informaation. Lisäksi lautakunta toivoo saavansa tietoa konkreettisista toimenpiteistä, joihin Myllypuron terveysasema on ryhtynyt ruotsintaitoisten lääkärien rekrytoimiseksi.

Käsittely

Erityissuunnittelija Ronja Hilli esitteli Myllypuron terveysaseman vastauksen palautteeseen. Esitys liitetään pöytäkirjaan.

Jäsen Wahlbeck ehdotti päätökseen lisättäväksi, että lautakunta toivoo saavansa tietoa konkreettisista toimenpiteistä, joihin Myllypuron terveysasema on ryhtynyt ruotsintaitoisten lääkärien rekrytoimiseksi.

Ehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi saadun informaation.

Esittelijän perustelut

Kansalliskielilautakunnalle tuotiin 22.1.2026 kokouksessa tiedoksi palaute puutteista Myllypuron terveysaseman ruotsinkielisten palvelujen saatavuudessa. Lautakunnan pyynnöstä asia käsitellään lautakunnan kokouksessa 5.3.2026.

Esityksen mukaan kansalliskielilautakunta merkitsee tiedoksi Myllypuron terveysaseman vastauksen liittyen palautteeseen.

Esittelijä

laki- ja hallintoasioiden päällikkö
Johanna Sorvettula

Lisätiedot

Maria Finström-Haanpää, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36375
maria.finstrom-haanpaa@hel.fi

Liitteet

1 Vastaus palautteeseen

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



5.3.2026

§ 11

Mahdolliset muut asiat

Päätös

Kansalliskielilautakunta kävi keskustelua muista esille nousseista asioista.

Käsittely

Jäsen Wahlbeck toi esiin, että sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan tehdessä valvontakäyntejä esimerkiksi ruotsinkielisiin asumisyksikköihin käyntiraportti pitää olla saatavilla ruotsiksi, jotta asukkaat ja heidän omaisensa voivat perehtyä siihen.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta käy keskustelua muista esille nousseista asioista.

Esittelijä

hallintomenettelyjohtaja
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintomenettelyjohtaja, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



5.3.2026

Helsingfors stads nationalspråksnämnd
Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunta

Harry Bogomoloff
ordförande
puheenjohtaja
8–11 §

Antti Kangasmäki
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä
8–11 §

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Simon Bergman

Kristian Wahlbeck